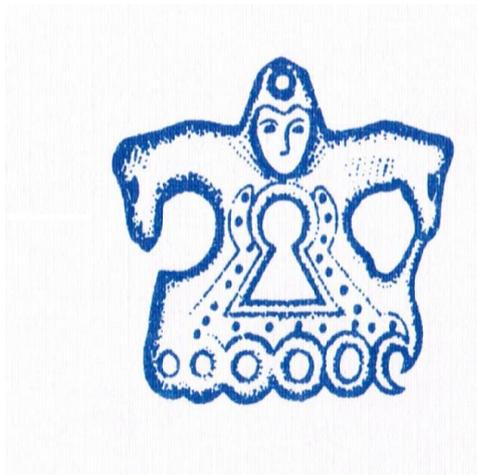


Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина
Институт языка, литературы и истории Коми научного центра УрО РАН
Министерство национальной политики Республики Коми



«Перым кывъяслӧн сёрнисикасьяс да артмӧм-сӧвмӧмыс мукӧд кывъяскӧд
йтӧдын» XVI войтыркостса симпозиумлӧн
УДЖТАС

«Перм кыльёслэн но диалектӧссылэн мукет кыльёсын валче герраськыса
азинскемзы» нимо XVI кылыккуспо симпозиумлы
ПРОГРАММА

ПРОГРАММА
XVI Международного симпозиума
«Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими
языками»,
посвященного 130-летию со дня рождения известного коми лингвиста
Василия Александровича Молодцова

27-28 октября 2016 года

Сыктывкар 2016

ОРГКОМИТЕТ

XVI Международного симпозиума

«Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками»

Председатель:

Михальченкова Н.А. – и.о. ректора Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина

Члены оргкомитета:

Савтенко Е.В. – министр национальной политики Республики Коми

Моисеева-Архипова С.А. – министр образования и молодежной политики Республики Коми

Жеребцов И.Л. – директор Института языка, литературы и истории Коми НЦ УрО РАН

Кельмаков В.К. – профессор кафедры общего и финно-угорского языкознания Удмуртского государственного университета

Сергиева Н.С. – проректор по научной работе Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина

Чуяшкова М.В. – начальник отдела государственных языков Министерства национальной политики Республики Коми

Кушнир О.Н. – директор Института гуманитарных наук Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина

Попова Р.П. – заведующий кафедрой финно-угорской филологии и национального образования Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина

Цыпанов Е.А. – заместитель директора Института языка, литературы и истории Коми НЦ УрО РАН

Мусанов А.Г. – заведующий сектором языка Института языка, литературы и истории Коми НЦ УрО РАН

Лудыкова В.М. – профессор кафедры финно-угорской филологии и национального образования Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина

Остапова Е.В. – доцент кафедры финно-угорской филологии и национального образования Сыктывкарского государственного университета имени Питирима Сорокина

Пунегова Г.В. – старший научный сотрудник Института языка, литературы и истории Коми НЦ УрО РАН

УВАЖАЕМЫЙ КОЛЛЕГА!

Приглашаем Вас принять участие в работе XVI Международного симпозиума «Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками», посвященного 130-летию со дня рождения известного коми лингвиста Василия Александровича Молодцова.

ПОРЯДОК РАБОТЫ СИМПОЗИУМА

26 октября

Заезд участников симпозиума

27 октября

9.00 – 10.00 – регистрация участников симпозиума.

10.00 – открытие симпозиума. Пленарное заседание.

12.00 – 14.00 – обед.

14.00 – 16.00 – секционные заседания.

16.30 – 18.30 Культурная программа. Ужин.

28 октября

10.00 – 12.00 – секционные заседания.

12.00 – 13.00 – обед.

13.30 – закрытие симпозиума. Пленарное заседание.

Секция 1. Вопросы лексикологии пермских языков (СГУ им. Питирима Сорокина, 1 корп., Октябрьский пр., 55, Музей истории просвещения Коми края).

Секция 2. Актуальные проблемы грамматики пермских языков (СГУ им. Питирима Сорокина, 1 корп., Октябрьский пр., 55, 411 ауд.).

Секция 3. Пермские литературные языки: история и современность (СГУ им. Питирима Сорокина, 1 корп., Октябрьский пр., 55, 505 ауд.).

Секция 4. Теория и методика преподавания пермских языков (СГУ им. Питирима Сорокина, 1 корп., Октябрьский пр., 55, 225 ауд.).

Секция 5. Вопросы ономастики пермских языков (СГУ им. Питирима Сорокина, 1 корп., Октябрьский пр., 55, 410 ауд.).

Секция 6. Язык фольклора и художественных произведений (СГУ им. Питирима Сорокина, 1 корп., Октябрьский пр., 55, 506 ауд.).

Регламент выступлений

Доклад на пленарном заседании – 20 мин.

Доклады на секционных заседаниях, круглом столе – 10 мин.

27 октября

**РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ СИМПОЗИУМА
9.00 – 10.00**

**(1 корп. СыктГУ им. Питирима Сорокина.
Музей истории просвещения Коми края СыктГУ,
Октябрьский пр., 55, 2 этаж)**

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ
10.00 – 12.00**

Председатель – проректор по научной работе ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», д.филол.н. **Сергиева Наталья Станиславовна**

Открытие научного симпозиума

Вступительное слово

Михальченкова Наталья Алексеевна – и.о. ректора ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина»

Приветственное слово

Савтенко Елена Викторовна – министр национальной политики Республики Коми

Моисеева-Архипова Светлана Александровна – министр образования и молодежной политики Республики Коми

Жеребцов Игорь Любомирович – директор ФГБУН Института языка, литературы и истории КомиНЦ УрО РАН, д.и.н.

Доклады

1. **Жеребцов Игорь Любомирович** (д.ист.н., директор ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар), **Некрасова Галина Александровна** (к.филол.н., в.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Молодцов В.А.: долгий путь к признанию.

2. **Кельмаков Валентин Кельмакович** (д.филол.н., профессор кафедры общего и финно-угорского языкознания Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). К истории буквенной фиксации аффрикат в удмуртской письменности.

Секция 1. ВОПРОСЫ ЛЕКСИКОЛОГИИ ПЕРМСКИХ ЯЗЫКОВ

(СГУ, 1 корп., Музей истории просвещения Коми края)

Председатели – Кельмаков Валентин Кельмакович, Ракин Анатолий Николаевич

Секретарь – Кожевина Елена Васильевна

27 октября (14.00 – 16.00). 14.45-15.00 - кофе-пауза

1. **Айбабина Евгения Авенировна** (к.филол.н., в.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Снег с отцом и с матерью и со всей родней.
2. **Егоров Александр Викторович** (к.филол.н., ученый секретарь УИИЯЛ УрО РАН, г. Ижевск). Соматические фразеологизмы удмуртского и венгерского языков с компонентами *ки – kéz* 'рука' с качественно характеризующим значением.
3. **Иванов Владимир Андреевич** (зав. сектором записи и обработки документов отдела устной истории Научной библиотеки МГУ имени М.В.Ломоносова, г. Москва). Особенности изобразительной лексики в языке бесермян.
4. **Иванова Валерия Степановна** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Эмотивная лексика в пьесах Н.М. Дьяконова «Свадьба с приданым» и «Букет с реки Вычегды».
5. **Исакова Александра Анатольевна** (аспирант ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Коми наименования – репрезентанты концептов концептосферы "коми национальная культура" в русскоязычном газетном дискурсе Республики Коми.
6. **Каракулов Борис Иванович** (к.филол.н., доцент кафедры русского и удмуртского языков, литературы и методики их преподавания ГОУ ВПО «Глазовский государственный педагогический институт им. В.Г. Короленко», г. Глазов). Семантическое развитие лексем пермских языков.
7. **Карманова Ирина Васильевна** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Глаголы трудовой деятельности в пермских языках.
8. **Кашкин Егор Владимирович** (к.филол.н., н.с. Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН, г. Москва). Коми язык и лексическая типология: глаголы падения.
9. **Кельмаков Валентин Кельмакович** (д.филол.н., профессор кафедры общего и финно-угорского языкознания Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский

государственный ун-т, г. Ижевск). О гельсингфорсском издании Евангелия от Матфея в переводе на удмуртский язык (1882).

10. **Кожевина Елена Васильевна** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Коми терминология, связанная с избирательной деятельностью.

11. **Ласточкина Елена Григорьевна** (докторант Тартуского университета, г. Тарту, Эстония). Проблема омонимии и полисемии в лексикографии марийского языка.

Обсуждение докладов

28 октября (10.00 – 12.00). 10.45-11.00 кофе-пауза
(СГУ, 1 корп., 505 ауд.)

1. **Лисовская Галина Константиновна** (н.с. сектора литературы ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар), **Цыпанов Евгений Александрович** (д.филол.н., зам. директора ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Лексические средства создания комического в произведениях В.Савина.
2. **Лобанова Алевтина Степановна** (к.филол.н., Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет, г. Пермь). Лексические и грамматические средства выражения времени в коми-пермяцкой частушке (функциональный аспект).
3. **Нефедова Нина Евгеньевна** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина, г. Сыктывкар). Коми кыв эжвагорув сёрнисикас кывворлён аслыспёлёслун.
4. **Попова Ольга Анатольевна** (к.филол.н., директор МБУ ДПО «Межшкольный методический центр», с. Кочево, Пермский край). Устойчивые сравнения в ассоциативном поле коми-пермяков.
5. **Ракин Анатолий Николаевич** (д.филол.н., г.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Обозначения рыболовных средств в удмуртском языке.
6. **Рассыхаев Алексей Николаевич** (к.филол.н., с.н.с. сектора фольклора ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Ижемский диалект коми языка: новая лексика из трех фольклорных экспедиций в Ненецкий автономный округ в 2014–2016 гг.
7. **Салминен Эса-Юсси** (магистр философии, докторант Туркуского университета (Финляндия), лектор финского языка в УдГУ). Перм кыльёсын школаын кутйськись удыскыльёс (Школьная терминология пермских языков).
8. **Сидорова Мария Александровна** (студентка МГУ им. М.В. Ломоносова, г. Москва). Семантические поля ЧИСТЫЙ/ГРЯЗНЫЙ, ПРОЗРАЧНЫЙ/МУТНЫЙ в коми языке.

9. **Федосеева Елена Николаевна** (к.филол.н., с.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). О происхождении некоторых слов верхнекамского наречия коми-пермяцкого языка.
10. **Титова Ольга Владимировна** (к.филол.н., м.н.с. отдела филологических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УрО РАН, г. Ижевск). Об особенностях лексики материальной культуры граховских говоров удмуртского языка.

Обсуждение докладов

Секция 2. АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ГРАММАТИКИ ПЕРМСКИХ ЯЗЫКОВ

(СГУ, 1 корп., 411 ауд.)

Председатели – Федюнева Галина Валерьяновна, Кузнецов Николай Владимирович

Секретарь – Некрасова Ольга Ивановна

27 октября (14.00 – 16.00). 14.45-15.00 кофе-пауза

1. **Гуляева Наталья Ивановна** (к.филол.н., н.с. сектора языка ИЯЛИ Коми НЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Вопросительные предложения в коми фольклорных текстах: функционально-семантический и структурный аспекты.
2. **Ефремов Дмитрий Анатольевич** (к.филол.н., зав. кафедрой журналистики Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). О переводческих трансформациях, используемых при переводе с венгерского языка на удмуртский язык.
3. **Едыгарова Светлана Валериевна** (доктор философии, доктор-исследователь университета г. Хельсинки, Финляндия). Об особенностях использования суффикса *-sa* в современном коми языке: один из примеров стандартизации коми языка.
4. **Ившин Леонид Михайлович** (к.филол.н., н.с. Удмуртского института истории, языка и литературы УрО РАН, г. Ижевск). О некоторых морфологических особенностях говора деревни Кузьмовыр Игринского района Удмуртской Республики.
5. **Игушев Евгений Александрович** (д.филол.н., профессор Коми республиканской академии госслужбы и управления, г. Сыктывкар). Хантыйский компонент в коми реалиях.
6. **Каксин Андрей Данилович** (д.филол.н., ведущий научный сотрудник Института гуманитарных исследований и саяно-алтайской тюркологии, Хакасский государственный университет им. Н.Ф. Катанова, г. Абакан). Генетически и типологически схожие и отличительные черты коми и обско-угорских языков.

7. **Карпова Людмила Леонидовна** (доктор философии по специальности «Уральские языки», с.н.с. Удмуртского института истории, языка и литературы УрО РАН, г. Ижевск). Диалектные особенности имени существительного в современной речи нижнечепецких удмуртов.
8. **Кузнецов Николай Владимирович** (доктор философии, лектор Тартуского университета, г. Тарту, Эстония). Маркировка локализации «на теле» местными падежами коми языка.
9. **Лудыкова Валентина Матвеевна** (д.филол.н., профессор кафедры финно-угорской филологии и национального образования ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Общеоценочные прилагательные в предложении коми языка.
10. **Некрасова Галина Александровна** (к.филол.н., в.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Аппроксиматив и приблизительно-местные падежи коми языка в зеркале количественных показателей.
11. **Некрасова Ольга Ивановна** (к.филол.н., н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Сочетания деепричастий с глаголами движения в коми и коми-пермяцком языках.

Обсуждение докладов

28 октября (10.00 – 12.00). 10.45.-11.00 кофе-пауза
(СГУ, 1 корп., 411 ауд.)

1. **Партанен, Нико** (аспирант Гамбургского университета (Hamburger Zentrum für Sprachkorpora), г. Гамбург, Германия). Коми кыв изьва сёрнисикасын кадакывъяслён вежласьём.
2. **Пишлёгер, Кристиан** (магистр философии, докторант Венского университета, г. Вена). Так называемые «спаренные глаголы» в удмуртском языке: грамматикализация или калькирование?
3. **Попов Даниил Васильевич** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Способы образования библейских терминов в коми и удмуртском языках.
4. **Попова Элеонора Николаевна** (н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Об одной синтаксической конструкции коми-зырянской и коми-пермяцкой речи.
5. **Рябина Елена Семеновна** (доктор философии по уральским языкам, учитель МБОУ «СОШ № 76», г. Ижевск). Словообразовательный потенциал прилагательных цвета в пермских языках.
6. **Сажина Светлана Александровна** (к.филол.н., с.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Реализация грамматических категорий глагола в верхнекамском наречии коми-пермяцкого языка.

7. **Селина Алина Викторовна** (аспирантка кафедры общего и финно-угорского языкознания Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). Степени качества имен прилагательных коми-пермяцкого языка.
8. **Тимерханова Надежда Николаевна** (к.филол.н., доцент, зав. кафедрой лингвистической типологии и лингводидактики Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). Морфемы в удмуртском языке.
9. **Федюнева Галина Валерьяновна** (д.филол.н., г.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Пермские отрицательные местоимения в контексте языковых контактов.
10. **Шибанов Алексей Александрович** (к.филол.н., м.н.с. отдела филологических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УрО РАН, г. Ижевск). Вокативные слова в удмуртском языке.

Обсуждение докладов

Секция 3. ПЕРМСКИЕ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЯЗЫКИ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ (СГУ, 1 корп., 505 ауд.)

Председатели – Цыпанов Евгений Александрович, Гайдамашко Роман Валентинович

Секретарь – Матвеева Любовь Дмитриевна

27 октября (14.00 – 16.00). 14.45-15.00 кофе-пауза

1. **Гайдамашко Роман Валентинович** (к.филол.н., м.н.с. Института лингвистических исследований РАН, г. Санкт-Петербург) Из наблюдений над пермяцким языком «Первоначального учебника русского языка для чердынских пермяков» 1906 года.
2. **Оньё Лав** (сотрудник Центра инновационных языковых технологий Коми республиканской академии государственной службы и управления, г. Сыктывкар). Проблемы коми орфографии в молодцовскую эпоху.
3. **Пунегова Галина Васильевна** (к.филол.н., с.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Из истории классификации согласных в коми языке.
4. **Ракин Анатолий Николаевич** (д.филол.н., г.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). В.И. Лыткин, его ученики и последователи.

5. **Цыпанов Евгений Александрович** (д.филол.н., зам. директора ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Ещё об этимологии слов к. öšmös, удм. ошмес, а также к. öškamöška.
6. **Bártfai, Csaba** (аспирант университета г. Сегед, Венгрия). Лицо Удмуртского государственного университета – лингвистический ландшафт в Ижевске.
7. **Евсеев Александр Николаевич** (аспирант ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет», г. Ижевск). О правовых и организационных условиях использования удмуртского языка как государственного.
8. **Матвеева Любовь Дмитриевна** (редактор Бюро официального перевода Коми республиканской академии государственной службы и управления, г. Сыктывкар). Официальный перевод как процесс.
9. **Попов Алексей Александрович** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Роль газеты «Коми му» в развитии словарного состава коми языка.
10. **Понарядов Вадим Васильевич** (к.филол.н., с.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Двойные огласовки удмуртских суффиксов – архаизм или инновация?
11. **Рютер, Джек** (исследователь Хельсинского университета, г. Хельсинки, Финляндия). Об опыте трансформации коми-зырянского трансдуктора на коми-пермяцкий трансдуктор, для определения близости двух литературных коми языков.
12. **Федина Марина Серафимовна** (к.филол.н., начальник Центра инновационных языковых технологий Коми республиканской академии государственной службы и управления, г. Сыктывкар). Пермские языки в электронном информационном пространстве.
13. **Чупров Василий Пантелеймонович** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», переводчик Бюро официального перевода ЦИЯТ КРАГСИУ, г. Сыктывкар), **Пунегова Галина Васильевна** (с.н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Программа ELAN для исследования диалектов коми языка.
14. **Баженова Ольга Николаевна** (аспирант сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). История изучения практической стилистики коми языка.

Обсуждение докладов

Секция 4. ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ПЕРМСКИХ ЯЗЫКОВ

(СГУ, 1 корп., 225 ауд.)

Председатель – Широбокова Светлана Николаевна, Меркушева Татьяна Николаевна

Секретарь – Сычева Юлия Сергеевна

27 октября (14.00 – 16.00). 14.45-15.00 кофе-пауза

1. **Габова Марина Анатольевна** (к.пед.н., доцент кафедры начального и дошкольного образования СГУ им. Питирима Сорокина, г. Сыктывкар), **Поберезкая Вита Фёдоровна** (к.пед.н., доцент кафедры начального и дошкольного образования СГУ им. Питирима Сорокина, г. Сыктывкар), **Терентьева Светлана Николаевна** (к.пед.н., зам. директора ИПиП СыктГУ им. Питирима Сорокина, г. Сыктывкар). Условия использования коми-русского электронного образовательного ресурса «Окружающий мир» в начальной школе.
2. **Галкина Маргарита Егоровна** (сотрудник лаборатории "Этнокультурное образование в условиях двуязычия" КГАОУ ДПО "Коми-Пермяцкий институт повышения квалификации работников образования", г. Кудымкар). Памятники письменности на коми-пермяцком языке как учебные тексты: дидактические возможности.
3. **Каракулова Маргарита Кондратьевна** (к.филол.н., доцент кафедры русского и удмуртского языков, литературы и методики их преподавания ГОУ ВПО «Глазовский государственный педагогический институт им. В.Г. Короленко», г. Глазов). Латынь в языковой игре.
4. **Клепцова Екатерина Анатольевна** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Программно-методические основы обучения детей коми языку как государственному в ДОУ Республики Коми.
5. **Меркушева Татьяна Николаевна** (к.филол.н., директор ГБПОУ «Кудымкарский педагогический колледж», г. Кудымкар). Подготовка учителей коми-пермяцкого языка для начального общего образования.
6. **Остапов Николай Вениаминович** (к.ист.н., преподаватель ГПОУ «Сыктывкарский колледж сервиса и связи», г. Сыктывкар). Flash-пособие по истории Древней Руси на коми языке: цели, структура, содержание.
7. **Остапова Елена Васильевна** (к.филол.н., доцент кафедры финно-угорской филологии и национального образования ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Деятельностный подход при разработке интерактивных учебных пособий по коми литературе.
8. **Павлова Полина Кирилловна** (студент ГБПОУ «Кудымкарский педагогический колледж», г. Кудымкар). Национальная кухня как средство формирования этнокультурных представлений младших школьников коми-пермяцкого языка через проектную деятельность.

9. **Сычева Юлия Сергеевна** (магистрант ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Интернет-ресурсы для уроков коми литературы.
10. **Терентьева Светлана Николаевна** (к.пед.н., зам. директора ИПиП СыктГУ им. Питирима Сорокина). Теоретико-методические основы построения учебника по коми языку как неродному для 1 класса.
11. **Федосеева Валентина Васильевна** (преподаватель ГБПОУ «Кудымкарский педагогический колледж», г. Кудымкар). Профессиональное становление будущих учителей коми-пермяцкого языка через проектную деятельность.
12. **Широбокова Светлана Николаевна** (к.филол.н., в.н.с. БУУР «Научно-исследовательский институт национального образования», г. Ижевск). Реализация воспитательного потенциала посредством учебников «Удмурт кыл» для 5 и 6 классов.

Обсуждение докладов

Секция 5. ВОПРОСЫ ОНОМАСТИКИ ПЕРМСКИХ ЯЗЫКОВ

(СГУ, 1 корп., 410 ауд.)

Председатели – Кириллова Людмила Евгеньевна, Мызников Сергей Алексеевич

Секретарь – Мусанов Алексей Геннадьевич

27 октября (14.00 – 16.00) 14.45-15.00 кофе-пауза

1. **Кириллова Людмила Евгеньевна** (к.филол.н., с.н.с. отдела филологических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УрО РАН, г. Ижевск). Топонимия романа «Вуж Мултан» М. Петрова в сопоставлении с реальной топонимией с. Короленко.
2. **Мусанов Алексей Геннадьевич** (к.филол.н., зав. сектором языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Оригинальная топонимия Илыч-Печорского междуречья.
3. **Мызников Сергей Алексеевич** (д.филол.н., зав. отделом Института лингвистических исследований РАН, г. Санкт-Петербург). Историческая география в этимологических исследованиях (на данных коми лексики).
4. **Пономарева Лариса Геннадьевна** (к.филол.н., исследователь коми-пермяцкого языка Общественной организации «Живой язык», г. Хельсинки, Финляндия). Особенности употребления названий праздников в речи северных коми-пермяков.
5. **Рочева Ксения Михайловна** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Имена персонажей в романе В.В. Тимины «Биармияса викинг».

6. **Самарова Мира Анатольевна** (зав. кафедрой общего и финно-угорского языкознания Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). Трансформация имени как стилистическое средство (на примере трилогии Г. Перевощикова «Ыш-ыш-ыш»).
7. **Теуш Ольга Анатольевна** (к.филол.н., доцент кафедры русского языка и общего языкознания Института гуманитарных наук и искусств Уральского федерального университета им. Первого Президента России Б.Н. Ельцина, г. Екатеринбург). Коми-русское лексическое контактирование (на материале географической терминологии).
8. **Фомин Эдуард Валентинович** (к.филол.н., доцент Чувашского государственного института культуры и искусств, г. Чебоксары). Этноним «чуваши» в контексте пермских языков.
9. **Шаланки, Жужанна** (Salánki Zsuzsanna) (д.ф., с.н.с. Института венгерского и финно-угорского языкознания Университета им. Этвеша Лоранда (ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézet), г. Будапешт, Венгрия), **Кириллова Людмила Евгеньевна** (к.филол.н., с.н.с. отдела филологических исследований Удмуртского института истории, языка и литературы УрО РАН, г. Ижевск). Языковая ситуация приижских удмуртов в зеркале топонимии и разговорной речи.

Обсуждение докладов

Секция 6. ЯЗЫК ФОЛЬКЛОРА И ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ (СГУ, 1 корп., 506 ауд.)

Председатели – Остапова Елена Васильевна, Зайцева Татьяна Ивановна
Секретарь – Лобанова Людмила Сергеевна

27 октября (14.00 – 16.00). 14.45-15.00 кофе-пауза

1. **Анисимов Николай Владимирович** (докторант Тартуского университета, г. Тарту, Эстония). Поведенческие стереотипы при контактировании с новорожденным в традиционной культуре удмуртов: коммуникативный аспект.
2. **Вагнер Елена Владимировна** (магистр филологии, специалист по кадрам АУ РК «Издательский Дом Коми», г. Сыктывкар). Образная символика звукописи в произведении О.И. Уляшева «Пан туй».
3. **Арекеева Светлана Тимофеевна** (к.пед.н., доцент кафедры удмуртской литературы и литературы народов России Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск), **Зайцева Татьяна Ивановна** (д.филол.н., зав. кафедрой удмуртской литературы и литературы народов России Института удмуртской филологии, финно-

- угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск) Удмуртская детская драматургия о Великой Отечественной войне: тематика и образный строй.
4. **Глухова Галина Анатольевна** (к.филол.н., доцент кафедры удмуртской литературы и литературы народов России Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). Трансформация фольклорных образов в литературе о войне.
 5. **Зайцева Татьяна Ивановна** (зав. кафедрой удмуртской литературы и литературы народов России Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск), **Корепанов Александр Юрьевич** (зав. кабинетом финно-угорского языкознания Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). Рецепция войны в драме Анатолия Григорьева "Лысву сямен уг толзы синкыли" (Слеза не опадает как роса").
 6. **Киселева Юлия Николаевна** (студентка 4 курса Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики Удмуртского государственного университета, г. Ижевск). Эпистолярный жанр в произведениях удмуртских авторов: некоторые стилевые особенности.
 7. **Кондратьева Наталья Владимировна** (д.филол.н., директор Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). Рецепция войны в монографии венгерского ученого П. Домокоша «История удмуртской литературы».
 8. **Коровина Надежда Степановна** (к.филол.н., с.н.с. сектора фольклора ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Неформульно-повествовательная стереотипия в коми народных сказках.
 9. **Лимерова Валентина Александровна** (к.пед.н., с.н.с. сектора литературы ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Образ коми-зырянского языка в народоведческой прозе XIX в.
 10. **Лобанова Людмила Сергеевна** (научный сотрудник сектора фольклора ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). К вопросу этнодиалектного описания мифологических персонажей.
 11. **Мальцева Надежда Александровна** (к.пед.н., научный сотрудник Пермского научного центра УрО РАН; доцент кафедры Филиала ФГБОУ ВПО «УдГУ» в г. Кудымкаре). Отражение этнодиалога уральских народов в названиях коми-пермяцкого женского головного убора.

Обсуждение докладов

28 октября (10.00 – 12.00). 10.45-11.00 кофе-пауза
(СГУ, 1 корп., 506 ауд.)

1. **Немирова Наталья Владимировна** (к.филол.н., зав. кафедрой филологического образования ФГБОУ ВО «Сыктывкарский госуниверситет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Абстрактные концепты в коми литературном эпосе К.Ф. Жакова «Биармия».
2. **Низовцева Светлана Григорьевна** (н.с. сектора фольклора ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). Некоторые наблюдения над поэтикой коми загадок.
3. **Остапова Елена Васильевна** (к.филол.н., доцент кафедры финно-угорской филологии и национального образования ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Этнокультурный дискурс переводов произведений В.А.Савина.
4. **Обрезкова Нина Александровна** (магистрант Института гуманитарных наук ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар) О переводе современной удмуртской лирики на коми язык.
5. **Попова Римма Павловна** (к.филол.н., зав. кафедрой финно-угорской филологии и национального образования ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», г. Сыктывкар). Колоративная лексика в произведениях коми-пермяцких писателей.
6. **Ракин Николай Анатольевич** (доктор философии, н.с. сектора языка ИЯЛИ КомиНЦ УрО РАН, г. Сыктывкар). В.И. Лыткин – переводчик венгерской литературы.
7. **Федорова Любовь Петровна** (к.пед.н., доцент кафедры удмуртской литературы и литературы народов России Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). Образы и мотивы войны в творчестве писателей поколения детей войны в гендерном аспекте.
8. **Шибанов Виктор Леонидович** (к.филол.н., доцент кафедры удмуртской литературы и литературы народов России Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики, Удмуртский государственный ун-т, г. Ижевск). Своеобразие сборника рассказов Н.С. Байтерякова "Сьод вальёс" ("Черные кони").
9. **Шкляев Александр Григорьевич** (к.филол.н., доцент кафедры журналистики Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики Удмуртского госуниверситета). Особенности перевода священных текстов на удмуртский язык в начале XIX в.
10. **Яковлева Ирина Юрьевна** (студентка 4 курса Института удмуртской филологии, финно-угроведения и журналистики Удмуртского государственного университета, г. Ижевск). Язык пьес удмуртского педагога-просветителя Ивана Степановича Михеева.

Обсуждение докладов

КРУГЛЫЙ СТОЛ «Функционирование пермских языков в современных условиях» (сектор языка Института языка, литературы и истории Коми НЦ УрО РАН, ул. Коммунистическая, 26, 519 ауд.)
28 октября (10.00-12.00)

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

**(1 корп. СыктГУ им. Питирима Сорокина.
Музей истории просвещения Коми края СыктГУ,
Октябрьский пр., 55, 2 этаж)
13.00 – 14.00**

Председатель – проректор по научной работе ФГБОУ ВО «Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина», д.филол.н. **Сергиева Наталья Станиславовна**

Доклад

Кокконен, Паула (магистр философии, университет г. Хельсинки, Финляндия). Проблемы перевода коми фразеологизмов в повести В.В. Тимина "Эжва Перымса зонка" на русский, эстонский и финский языки.

Выступления председателей секций

Подведение итогов и закрытие симпозиума